INSPECTORATUL ŞCOLAR JUDEŢEAN TIMIŞ
B-dul Mihai Viteazu nr. 32, 300222, Timişoara,
Tel 0256-305799 / Fax 0256-490430, 0256-490429
isjtimis@isjtm.ro, www.isj.tm.edu.ro
Operator de date cu caracter personal nr. 18818

MINISTERUL EDUCAȚIEI

OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE – **LIMBA GREACĂ VECHE**

Etapa județeană, 12 martie 2022

Clasa a XI-a

Varianta 1

Subiectul: ....50 p

Oferiţi o variantă de traducere literară în limba română:

οἱ μὲν δὴ εὐξάμενοι τοῖς θεοῖς ἀπῇσαν πρὸς τὰς τάξεις: τῷ δὲ Κύρῳ καὶ τοῖς ἀμφ᾿ αὐτὸν προσήνεγκαν οἱ θεράποντες ἐμφαγεῖν καὶ πιεῖν ἔτι οὖσιν ἀμφὶ τὰ ἱερά. ὁ δὲ Κῦρος ὥσπερ εἶχεν ἑστηκὼς ἀπαρξάμενος ἠρίστα καὶ μετεδίδου ἀεὶ τῷ μάλιστα δεομένῳ: καὶ σπείσας καὶ εὐξάμενος ἔπιε, καὶ οἱ ἄλλοι δὲ οἱ περὶ αὐτὸν οὕτως ἐποίουν. μετὰ δὲ ταῦτα αἰτησάμενος Δία πατρῷον ἡγεμόνα εἶναι καὶ σύμμαχον ἀνέβαινεν ἐπὶ τὸν ἵππον καὶ τοὺς ἀμφ᾿ αὐτὸν ἐκέλευεν.

Subiectul II: .... 40 p.

Pe baza acestui text bilingv de mai jos, alcătuiţi un eseu în care veţi discuta despre rolul proorocilor în societatea greacă. În redactarea eseului urmăriţi:
-alegerea unui titlu adecvat
-specificul creaţiei homerice
-încadrarea pasajului în context,

ἐννῆμαρ μὲν ἀνὰ στρατὸν ᾤχετο κῆλα θεοῖο, τῆι δεκάτηι δ᾿ ἀγορὴν δὲ καλέσσατο λαὸν Ἀχιλλεύς·[...] Ἀτρεΐδη νῦν ἄμμε παλιμπλαγχθέντας ὀΐω ἂψ ἀπονοστήσειν, εἴ κεν θάνατόν γε φύγοιμεν, εἰ δὴ ὁμοῦ πόλεμός τε δαμᾶι καὶ λοιμὸς Ἀχαιούς· ἀλλ᾿ ἄγε δή τινα μάντιν ἐρείομεν ἢ ἱερῆα ἢ καὶ ὀνειροπόλον, καὶ γάρ τ᾿ ὄναρ ἐκ Διός ἐστιν, ὅς κ᾿ εἴποι ὅ τι τόσσον ἐχώσατο Φοῖβος Ἀπόλλων, εἴτ᾿ ἄρ᾿ ὅ γ᾿ εὐχωλῆς ἐπιμέμφεται ἠδ᾿ ἑκατόμβης, αἴ κέν πως ἀρνῶν κνίσης αἰγῶν τε τελείων βούλεται ἀντιάσας ἡμῖν ἀπὸ λοιγὸν ἀμῦναι. (Homer, Iliada, I, 53-54, 61-67)	Tot nouă zile, la rând, prin oştire săgeţile sfinte Dară: a zecea Ahile chemat-a la sfat tot poporul. [...] „O, tu, Atride, socot că de-acum îndărăt rătăci-vom Drumul luându-l spre casă, de-a fi să scăpăm de la moarte, Cum deopotrivă i-apasă pe-Ahei şi războiul, şi ciuma! Hai dar, să luăm şi-ntrebăm un prooroc sau un preot de seamă, Ori pe tâlmaciul de vise – căci visul tot Zeus ni-l trimite – Ca să ne spună de ce mâniatu-s-a astfel Apollon. Oare ne mustră că n-am împlinit vreo rugă sau jertfă? Poate, cumva, fir de fum de la jertfe de miei şi de capre Vrea ca, primind, să ne-alunge năpasta cea grea de la oaste!“

N. B.-1. Ordinea integrării cerinţelor în cuprinsul eseului este la alegere (tratarea lor este însă obligatorie). Eseul poate conţine şi alte elemente, cu condiţia respectării cerinţei de bază şi a evidenţierii legăturii lor cu textul dat.
-2. Se punctează atât conţinutul (30 de puncte), cât şi redactarea (10 puncte).

Toate subiectele sunt obligatorii. Timpul de lucru este de 3 ore. Se acordă 10 puncte din oficiu. Se poate utiliza un dicţionar Elin-Român/ o limbă modernă.